



SJMQ



中小學生用鋼琴訓練欣賞教材



世界
名曲
3



『日』保田正编 李钟庆 李惕乾 译

长江文艺出版社



中小学生用
钢琴训练欣赏教材



世界名曲

〔日〕保田 正 编
李钟庆 李惕乾 译



长江文艺出版社

译 者 的 话

广大的音乐爱好者以及从事音乐专业的教师和学生，谁都想在钢琴上弹一弹《田园交响乐》、《吉普赛之歌》、《天鹅湖》等等世界著名的古典乐曲。要想对这些不同演奏形态的乐曲，包括交响乐、室内乐、歌剧、协奏曲、舞曲、歌曲等等作一个粗略的了解，即使是音乐学院的学生也要经过多年的学习才能做到。本书将你在课堂上、收音机、电视机、收录机及唱机旁所听到的世界名曲搜集在一起，改变为简易的、适合中小学生学习钢琴的钢琴曲，并简要的加以介绍。对于广大的音乐爱好者来说，它是一本很好的音乐欣赏和音乐学习的参考资料；对于音乐教师来说，它是一本用作音乐欣赏和器乐创作教学的指导课本；对于学习钢琴的中小学生来说，更是一本不可缺少的钢琴练习教材。

本书忠实地根据这些名曲的旋律、曲式、和声、织体和表情，改编成简易的钢琴曲，并标明指法。只学了一两年的钢琴的学生也能演奏这些名曲。

本书根据日本国著名教育家保田正先生编《世界名曲》选译，每首乐曲都由保田正先生根据学生的学习进度而予以改编。它是日本国文部省规定的中小学必备音乐欣赏教材，深受日本中、小学生、教师及音乐爱好者的欢迎，并多次再版。现介绍给中国广大中小學生及音乐爱好者，相信它对于我国音乐教育事业将会产生积极的影响。

译 者

1987年6月

(鄂)新登字 05 号

世 界 名 曲 ③

中、小学生用钢琴训练欣赏教材

〔日〕保田 正 编

李钟庆 李惕乾 译

长江文艺出版社出版·发行
(武汉市解放大道新育村 33 号)

黄冈日报印刷厂印刷

787×1092 毫米 8 开本 8.5 印张 30 首

1989 年 6 月第 1 版 1998 年 1 月第 2 次印刷

印数:3 001—7 000

ISBN 7—5354—1593—8

J·126 定价:13.00 元

目 录

1. 春的信息	维尔瓦地(4)
2. 田园景色	维尔瓦地(5)
3. a小调小提琴协奏曲	维尔瓦地(7)
4. G弦上的咏叹调	巴赫(8)
5. 上帝赞美合唱	亨德尔(10)
6. 军队	海顿(14)
7. 第四十交响乐	莫扎特(15)
8. 小步舞曲	莫扎特(19)
9. 《命运》第二乐章	贝多芬(21)
10. 小步舞曲	贝多芬(24)
11. 邀 舞	韦柏(25)
12. 维也纳进行曲	车尔尼(29)
13. 塞维勒的理发师	罗西尼(32)
14. 间奏曲	舒伯特(35)
15. 婚礼进行曲	门德尔松(36)
16. 前奏曲	肖邦(38)
17. 爱之梦	李斯特(38)
18. 匈牙利狂想曲第二号	李斯特(40)
19. 维也纳森林的故事	约翰·施特劳斯(43)
20. 饮酒歌	威尔第(46)
21. 浮士德圆舞曲	古诺(48)
22. 女学生	瓦尔托伊费尔(50)
23. 小步舞曲	比才(52)
24. 哈巴涅拉舞曲	比才(54)
25. 采珠者	比才(56)
26. 时间之舞	蓬基耶利(57)
27. 悲 怆	柴可夫斯基(59)
28. 第一钢琴协奏曲	柴可夫斯基(60)
29. 冥想曲	马斯内(61)
30. 印度之歌	里姆斯基—科萨科夫(63)

中小學生用
鋼琴訓練欣賞教材



世界名曲

〔日〕保田 正 編
李鐘慶 李惕乾 譯



長江文艺出版社

译 者 的 话

广大的音乐爱好者以及从事音乐专业的教师和学生，谁都想在钢琴上弹一弹《田园交响乐》、《吉普赛之歌》、《天鹅湖》等等世界著名的古典乐曲。要想对这些不同演奏形态的乐曲，包括交响乐、室内乐、歌剧、协奏曲、舞曲、歌曲等等作一个粗略的了解，即使是音乐学院的学生也要经过多年的学习才能做到。本书将你在课堂上、收音机、电视机、收录机及唱机旁所听到的世界名曲搜集在一起，改变为简易的、适合中小学生学习钢琴的钢琴曲，并简要的加以介绍。对于广大的音乐爱好者来说，它是一本很好的音乐欣赏和音乐学习的参考资料；对于音乐教师来说，它是一本用作音乐欣赏和器乐创作教学的指导课本；对于学习钢琴的中小學生来说，更是一本不可缺少的钢琴练习教材。

本书忠实地根据这些名曲的旋律、曲式、和声、织体和表情，改编成简易的钢琴曲，并标明指法。只学了一两年的钢琴的学生也能演奏这些名曲。

本书根据日本国著名教育家保田正先生编《世界名曲》选译，每首乐曲都由保田正先生根据学生的学习进度而予以改编。它是日本国文部省规定的中小学必备音乐欣赏教材，深受日本中、小学生、教师及音乐爱好者的欢迎，并多次再版。现介绍给中国广大中小學生及音乐爱好者，相信它对于我国音乐教育事业将会产生积极的影响。

译 者

1987年6月

(鄂)新登字 05 号

世 界 名 曲 ③

中、小学生用钢琴训练欣赏教材

〔日〕保田 正 编

李钟庆 李惕乾 译

长江文艺出版社出版·发行

(武汉市解放大道新育村 33 号)

黄冈日报印刷厂印刷

787×1092 毫米 8 开本 8.5 印张 30 首

1989 年 6 月第 1 版 1998 年 1 月第 2 次印刷

印数:3 001—7 000

ISBN 7—5354—1593—8

J·126 定价:13.00 元

目 录

1. 春的信息	维尔瓦地(4)
2. 田园景色	维尔瓦地(5)
3. a小调小提琴协奏曲	维尔瓦地(7)
4. G弦上的咏叹调	巴赫(8)
5. 上帝赞美合唱	亨德尔(10)
6. 军队	海顿(14)
7. 第四十交响乐	莫扎特(15)
8. 小步舞曲	莫扎特(19)
9. 《命运》第二乐章	贝多芬(21)
10. 小步舞曲	贝多芬(24)
11. 邀 舞	韦柏(25)
12. 维也纳进行曲	车尔尼(29)
13. 塞维勒的理发师	罗西尼(32)
14. 间奏曲	舒伯特(35)
15. 婚礼进行曲	门德尔松(36)
16. 前奏曲	肖邦(38)
17. 爱之梦	李斯特(38)
18. 匈牙利狂想曲第二号	李斯特(40)
19. 维也纳森林的故事	约翰·施特劳斯(43)
20. 饮酒歌	威尔第(46)
21. 浮士德圆舞曲	古诺(48)
22. 女学生	瓦尔托伊费尔(50)
23. 小步舞曲	比才(52)
24. 哈巴涅拉舞曲	比才(54)
25. 采珠者	比才(56)
26. 时间之舞	蓬基耶利(57)
27. 悲 怆	柴可夫斯基(59)
28. 第一钢琴协奏曲	柴可夫斯基(60)
29. 冥想曲	马斯内(61)
30. 印度之歌	里姆斯基—科萨科夫(63)

春的信息

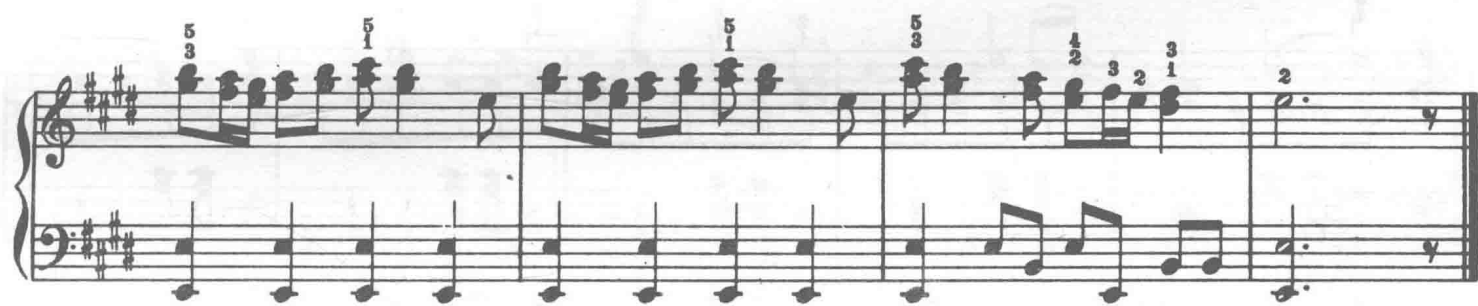
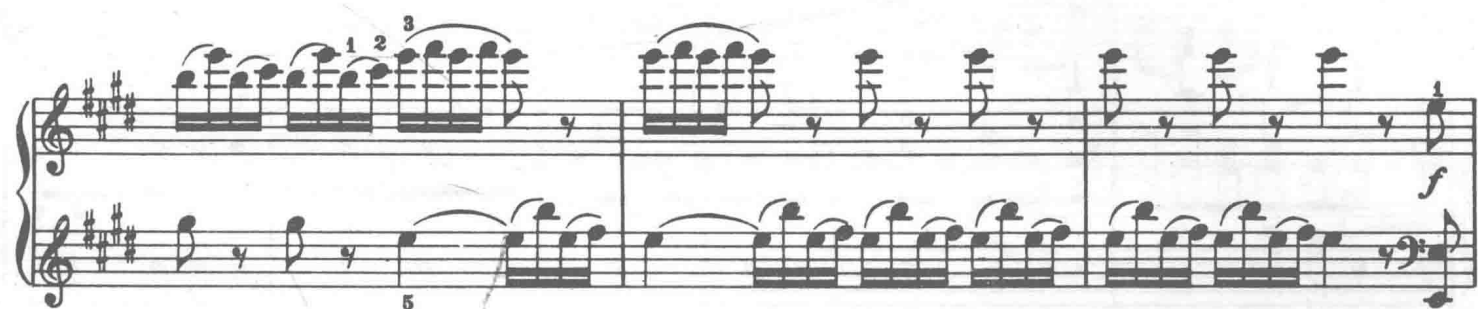
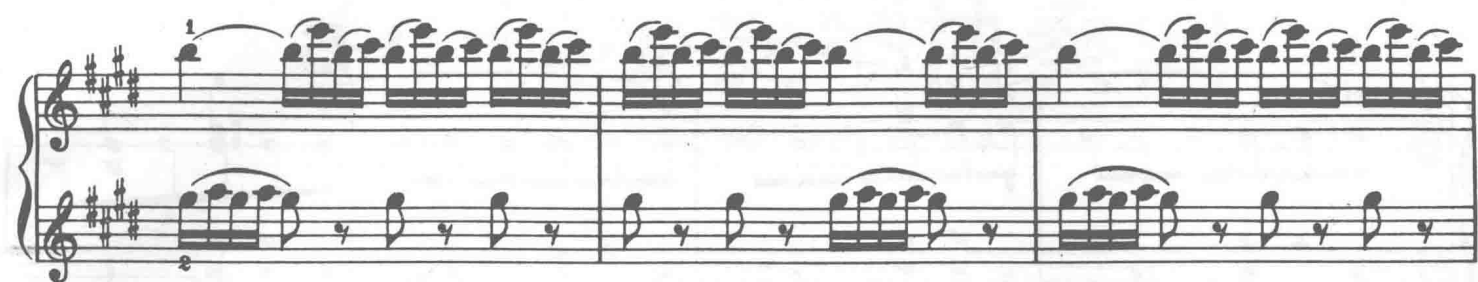
(选自《合奏协奏曲“四季·春”》第一乐章)

维尔瓦地作曲

Allegro

1.

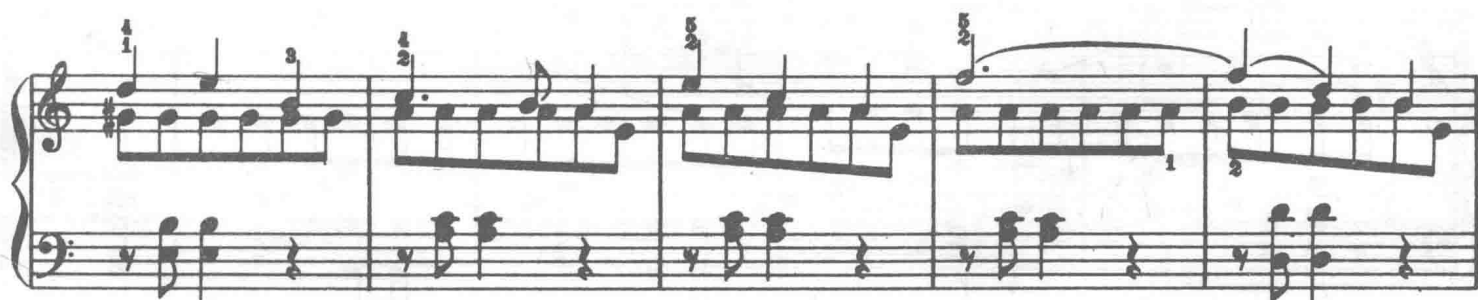
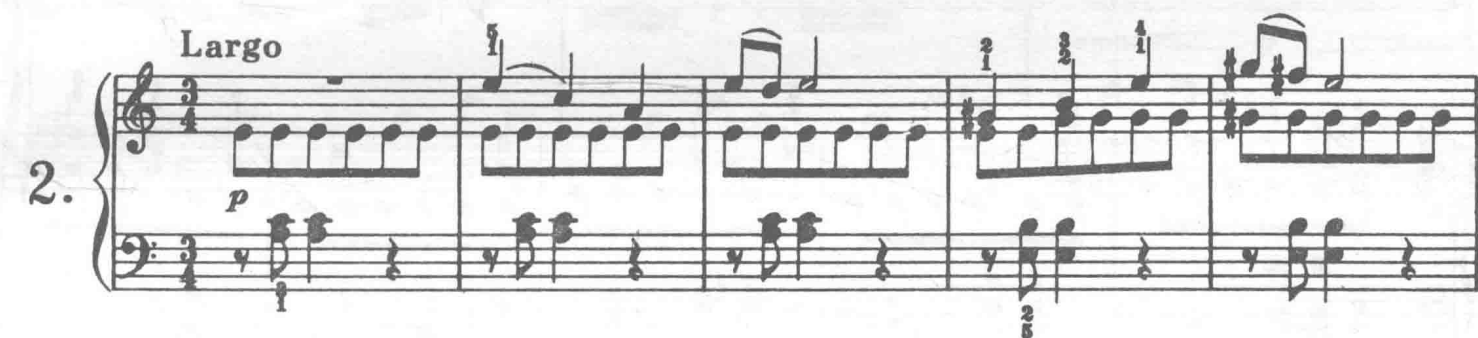
The musical score is written for piano and consists of six systems, each with two staves (treble and bass). The key signature is G major (one sharp) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegro'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'f' (forte) and 'p' (piano). Fingerings are indicated by numbers 1-5 above the notes. The score is divided into six systems, each with two staves. The first system starts with a treble staff and a bass staff. The second system continues the melody in the treble staff. The third system introduces a new melody in the treble staff. The fourth system continues the melody in the treble staff. The fifth system continues the melody in the treble staff. The sixth system continues the melody in the treble staff.

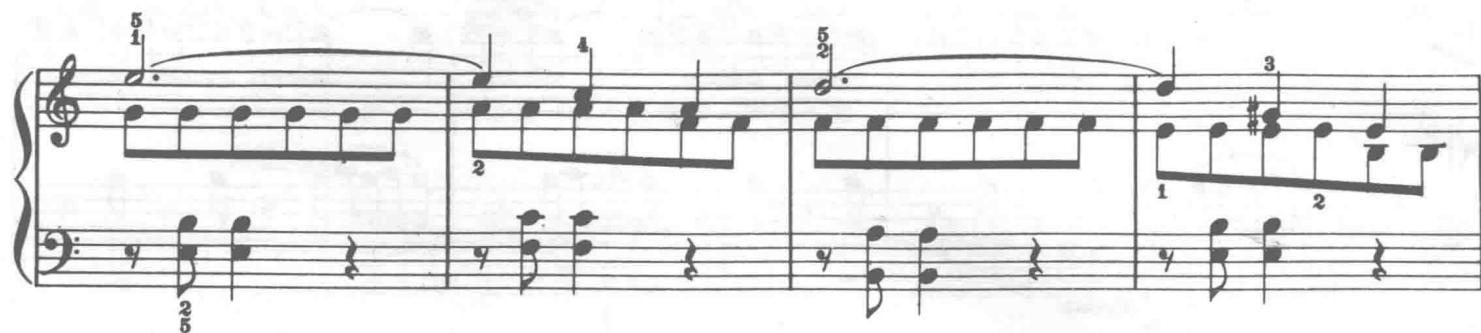


田园景色

(选自《合奏协奏曲“四季·春”》第二乐章)

维尔瓦地作曲





a 小调小提琴协奏曲

(选自《a 小调小提琴协奏曲》第一乐章)

维尔瓦地作曲

Allegro

3.

f

The musical score is written for piano and violin. It begins with a piano introduction in 3/4 time, marked 'Allegro' and 'f'. The piano part features a series of eighth and sixteenth notes, with fingerings indicated below the staff. The violin part enters in the third system with a trill and a forte dynamic. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, notes, rests, and fingerings. The first system starts with a piano introduction marked '3.' and 'f'. The second system continues the piano part. The third system features a violin entry with a trill and a forte dynamic. The fourth system concludes the passage with a final chord.

G 弦上的咏叹调

巴 赫作曲

Moderato e molto espressivo

4.

p

f espressivo

p

p

mf

p cresc.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with fingerings 3, 1, 2, 4, 5, 3, 1, 5, 4. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *pp dolce*.



Second system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with fingerings 2, 5, 3, 4, 1, 3, 5. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cresc.*



Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with fingerings 5, 4, 1, 2, 3, 1, 4, 2, 1. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with fingerings 14, 1, 5, 2, 1, 4, 1, 2, 2. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*.



Fifth system of musical notation, consisting of two measures. The first measure is marked *1.* and the second measure is marked *2.*. The treble clef staff contains a melodic line with fingerings 2, 1, 3, 4, 2, 1, 3, 4, 2, 1. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *poco rit.*, *ff a tempo*, *molto rit.*, and *ff*.

上帝赞美合唱

(选自清唱剧《救世主》)

亨德尔作曲

Allegro moderato

5.

The musical score is written for piano accompaniment in common time (C). It consists of five systems, each with a treble and bass staff. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The score includes various dynamics such as *ff* (fortissimo), *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *cresc.* (crescendo). Fingerings and articulations are indicated throughout the piece.

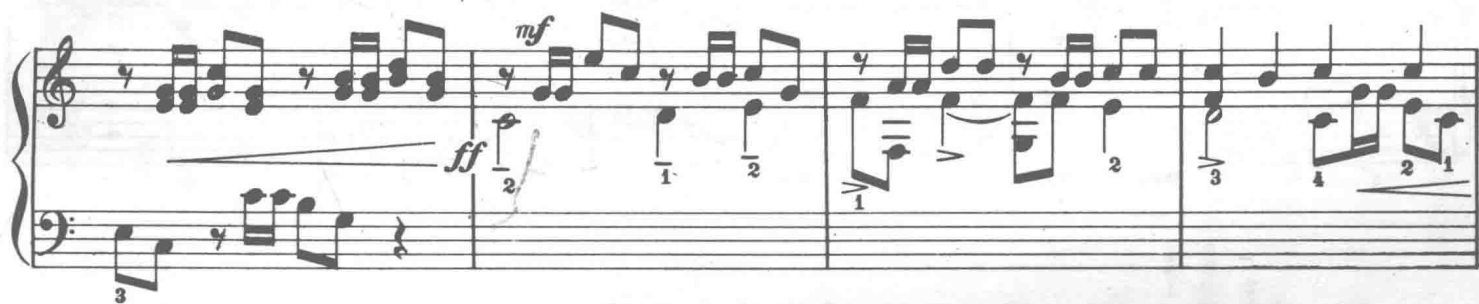
System 1: Treble staff starts with a *ff* dynamic. Bass staff has a *1 5* fingering. Dynamics include *ff*, *f cresc.*, and *ff*. Fingerings include 5, 3, 2, 4, 1, 5, 3, 3.

System 2: Treble staff starts with a *ff* dynamic. Bass staff has a *1 3* fingering. Dynamics include *ff*, *f cresc.*, and *ff*. Fingerings include 4, 2, 1, 4, 1, 5, 3.

System 3: Treble staff starts with a *ff* dynamic. Bass staff has a *4* fingering. Dynamics include *ff*, *mf cresc.*, and *mf*. Fingerings include 2, 5, 5, 2, 4, 2, 1, 3, 2, 1, 4, 1.

System 4: Treble staff starts with a *ff* dynamic. Bass staff has a *4* fingering. Dynamics include *ff*, *ff*, and *mf*. Fingerings include 5, 3, 1, 2, 4, 1.

System 5: Treble staff starts with a *cresc.* dynamic. Bass staff has a *4* fingering. Dynamics include *cresc.*, *ff*, *f*, and *mf*. Fingerings include 5, 3, 1, 4, 2, 2.



First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has notes with fingerings 1, 2, 5, 3. Bass staff has notes with fingerings 3, 5, 3, 5, 2. Dynamics: *mf* (bass), *f* (treble).

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has notes with fingerings 1, 5, 3, 4, 2. Bass staff has notes with fingerings 1, 2, 3, 1, 3. Dynamics: *f* (treble), *mf* (bass).

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has notes with fingerings 2, 1, 5, 2, 1, 4, 2, 1. Bass staff has notes with fingerings 2. Dynamics: *mp* (treble), *f* (bass), *mp* (treble), *cresc.* (bass).

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has notes with fingerings 1, 5, 3, 1, 4, 2, 1. Bass staff has notes with fingerings 2, 1, 4. Dynamics: *ff* (treble), *mf cresc.* (bass).

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has notes with fingerings 4, 1, 5, 3, 1, 4, 2, 1. Bass staff has notes with fingerings 2, 1, 4. Dynamics: *ff* (treble), *mf cresc.* (bass), *ff* (treble).

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has notes with fingerings 4, 1, 5, 3, 1, 4, 2, 1. Bass staff has notes with fingerings 2, 1, 4. Dynamics: *f cresc.* (treble), *fff* (bass), *ff* (treble).

